

OREGON SCIENTIFIC

MULTI-CHANNEL CABLE FREE IN-OUT THERMOMETER

MODEL: MTR102

USER MANUAL

Fig.1

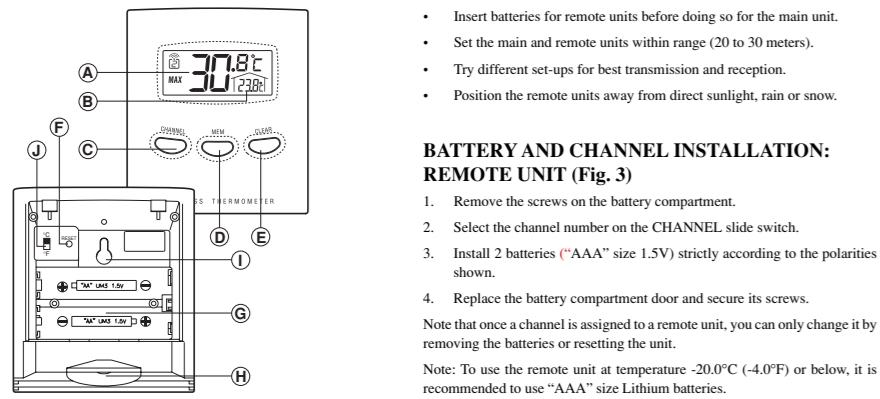


Fig.2

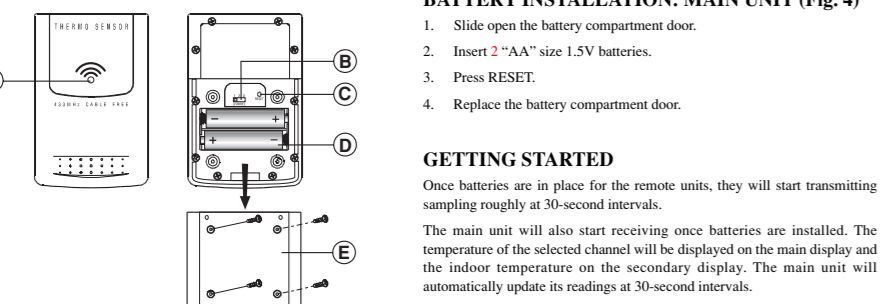


Fig.3

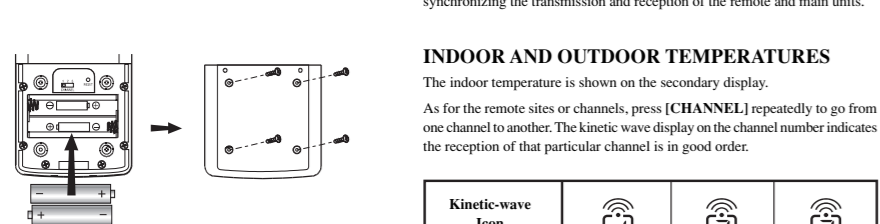


Fig.4

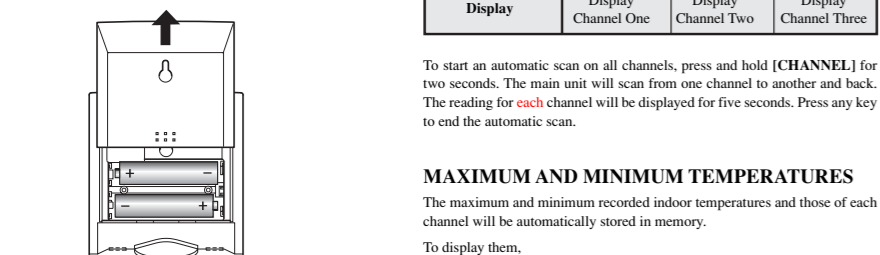
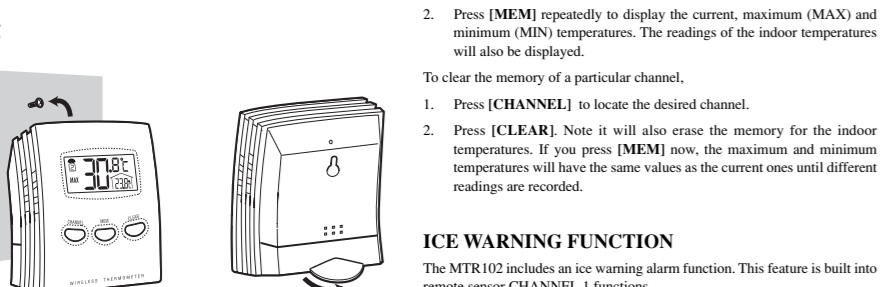


Fig.5



ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on **purchase**ing the MTR102 Multi-channel Cable Free In-Out Thermometer.

The basic package comes with a main unit and a remote sensor. The main unit can support up to three remote sensors.

The MTR102 is very easy to use. No wire installation is required between the main unit and the remote units. As the MTR102 operates at 433MHz, it can be used in the U.S. and most places in Continental Europe.

MAIN FEATURES (Fig. 1)

- OUTDOOR TEMPERATURE**
Shows the temperature of the selected remote channel
- INDOOR TEMPERATURE**
Shows the temperature taken **indoors**
- [CHANNEL] BUTTON**
Selects among different channels
- [MEM] BUTTON**
Displays current, maximum or minimum temperature
- [CLEAR] BUTTON**
Clears the memory for the indoor temperature and that for the selected channel
- RESET BUTTON**
Returns all settings to default values
- BATTERY COMPARTMENT**
Accommodates 2 "AAA" size 1.5V batteries
- TABLE STAND**
Retains unit to support the unit on a flat surface
- WALL-MOUNT HOLE**
For mounting the unit on a wall
- °C/°F SLIDE SWITCH**
Selects between degrees Centigrade (C) and Fahrenheit (F)

MAIN FEATURES: REMOTE UNIT (Fig. 2)

- LED INDICATOR**
Flashes when the remote unit transmits a reading

SPECIFICATIONS

Temperature Measurement

Main unit

Indoor Temperature measurement

Proposed operating range : -5.0°C to +50.0°C (23.0°F to 122.0°F)
Temperature resolution : 0.1°C (0.2°F)
Temperature display in °C or °F

Remote unit

Proposed operating range : -20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
Temperature resolution : 0.1°C (0.2°F)
RF Transmission Frequency : 433 MHz
No. of Remote unit : Maximum of 3
RF Transmission Range : 30 meters (open area)
Temperature sensing cycle : around 30 seconds

Power

Main unit : use 2 pcs UM-3 or "AA" 1.5V battery
Remote sensing unit : use 2 pcs UM-4 or "AAA" 1.5V battery

Weight

Main unit : 76 g (without battery)
Remote sensing unit : 83 g (without battery)

Dimension

Main unit : 83 (L) x 74 (W) x 30 (T) mm
Remote sensing unit : 105 (L) x 70 (W) x 22.5 (T) mm

ABOUT OREGON SCIENTIFIC:

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit www2.oregonscientific.com/service/support or call 949-608-2848 in the US. For international enquiries, please visit www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 2 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard EN 60950: 2000

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Applied Standards ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Applied Standards ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carlo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
EC Mandatory of Manufacturer

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EC Countries, Switzerland and Norway

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

FRENCH

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du Thermomètre In-Ext à Distance Multi-Canaux MTR 102.

L'ensemble de base se compose d'un appareil principal et d'une sonde à distance. L'appareil principal peut soutenir jusqu'à trois sondes.

Le MTR102 est un usage très simple. Aucun câblage n'est requis entre l'appareil principal et les appareils à distance. Comme le MTR102 fonctionne à 433MHz, il peut être utilisé aux États-Unis et dans pratiquement toute l'Europe continentale.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES: APPAREIL PRINCIPAL (Fig.1)

- TEMPERATURE EXTERIEURE**
Affiche la température du canal à distance sélectionné
- TEMPERATURE INTERIEURE**
Affiche la température relevée à l'intérieur.
- COMMANDE [CHANNEL]**
Permet de sélectionner les différents canaux
- COMMANDE [MEM]**
Affiche de la température maximum/minimum
- COMMANDE [CLEAR]**
Efface de la mémoire la température intérieure et celle du canal sélectionné
- COMMANDE DE REINITIALISATION [RESET]**
Renvoie tous les réglages aux valeurs usées.
- LOGEMENTS DES PILES**
Fonctionne avec deux piles alcalines LR 06 de 1.5V.
- SUPPORT DE TABLE**
Pivoté pour mieux installer l'appareil sur une surface plane.
- COUVERCLE DU DOS**
Plaque arrière de l'appareil principal.
- INTERRUPTEUR COULISSANT °C/°F**
Pour sélectionner les degrés centigrades (°C) ou Fahrenheit (°F).

CARACTERISTIQUES PRINCIPALE DE LA SONDE (Fig. 2)

- TEMOIN LED**
Clignote lorsque la sonde transmet des indications
- COMMUTATEUR DE CANAUX**
Définie le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.
- TOUCHE DE REMISE A ZERO**
Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.
- LOGEMENT DES PILES**
Fonctionne avec deux piles alcaline LR 06 de 1.5V.
- COUVERCLE DU LOGEMENT DES PILES**

CONSEILS POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT

- Attribuer différents canaux aux différents appareils à distance.

- Installer les piles des appareils à distance avant celles de l'appareil principal.
- Régler l'appareil à distance à portée les uns des autres (20 à 30 mètres).
- Essayer différentes positions pour une transmission et réception optimum.
- Installer les appareils à distance à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de la neige.

INSTALLATION DES PILES SELECTION DU CANAL : SONDE (Fig. 3)

La sonde utilise deux piles de type LR 03. Pour les installer:

- Dévissez le couvercle du compartiment à piles.
- Sélectionnez le numéro de canal à l'aide du commutateur CHANNEL.
- Installez les 2 piles (UM-4 ou AAA/LR03, 1.5V) en respectant strictement les polarités indiquées.
- Remplacez le couvercle, puis revisez les vis.

Lorsque le témoin d'allumage des piles situé sur l'unité principale s'allume, remplacez les piles de l'unité du canal concerné. (Répétez les étapes de la rubrique "AVANT DE COMMENCER").

Notez qu'une fois le canal attribué à la sonde, ce canal ne peut être changé qu'en enlevant les piles ou en effectuant une remise à zéro.

Notez pour utiliser l'appareil à distance à des températures égales ou inférieures à -20°C, il est recommandé d'utiliser des piles au lithium de taille AAA/R3.

INSTALLATION ES PILES: UNITE PRINALE (Fig. 4)

- Ouvrir la trappe du logement des piles en faisant coulisser.
- Installer deux (2) piles LR06
- Appuyer sur **RESET**.
- Remettre la trappe en place.

AU PREMIER ABORD

Une fois que les piles sont en place dans les appareils à distance, ces derniers transmettent des échantillons de relevés toutes les 30 secondes approximativement.

L'appareil principal commence à recevoir les relevés dès que les piles sont en place. La température du canal sélectionné s'affiche sur l'affichage principal et la température intérieure sur l'affichage secondaire. L'appareil principal actualise automatiquement ses relevés toutes les 30 secondes.

En cas de non-réception de signaux, des sons s'affichent. Appuyer simultanément sur [CHANNEL] et [MEM] pour activer une recherche et une réinitialisation. Cette procédure est utile pour synchroniser la transmission et la réception des appareils à distance et de l'appareil principal.

TEMPERATURES INTERIEURES ET EXTERIEURES

La température intérieure est indiquée sur l'affichage secondaire. Comme pour les sites et canaux à distance, appuyer sur [CHANNEL] plusieurs fois de suite pour passer d'un canal à un autre. L'affichage de l'onde cinétique sur le numéro du canal indique que la réception de ce canal particulier est en bonne marche.

Icône "onde cinétique"			
Affichage	Affichage à distance Canal Un	Affichage à distance Canal Deux	Affichage à distance Canal Trois

Par commencer le balayage automatique de tous les canaux, appuyer sur [CHANNEL] pendant deux secondes. L'appareil principal balayera d'un canal à l'autre. Le relevé d'un canal particulier s'affiche pendant cinq secondes. Appuyer sur n'importe quelle touche pour interrompre le balayage automatique.

TEMPERATURES MAXIMALE ET MINIMALE

Les températures maximale et minimale, intérieures et de chaque canal, seront automatiquement enregistrées en mémoire. Pour les afficher:

- Sélectionnez le canal à vérifier.
- Appuyez une fois sur [MEM] pour afficher la température maximale, puis une deuxième fois pour afficher la température minimale. Les maximaux **MAX** ou **MIN** seront affichés à l'écran respectivement.

Pour vidér la mémoire, appuyer sur [MEM] pendant deux secondes. Les températures maximum et minimum seront effacées. Si vous appuyez sur [MEM] à ce moment-là, les températures maximale et minimum auront le même valeur que les températures actuelles, jusqu'à ce que de nouveaux relevés soient enregistrés.

Maintenant, si vous appuyez sur [MEM], les températures maximale et minimale auront la même valeur que celles à présent et ne changeront qu'à réception de températures différentes.

INTERRUPTION DES SIGNAUX

Si l'affichage d'un canal particulier disparaît sans raison apparente, appuyez sur [CHANNEL] et [MEM] pour entreprendre une recherche immédiate. Si cela ne donne aucun résultat

- Vérifiez que la sonde sur le canal en question est toujours en place.
- Vérifiez les piles de la sonde et de l'unité principale. Remplacez-les si nécessaire.
- Notez que lorsque la température tombe en dessous de zéro, les piles de la sonde situées à l'extérieur gèleront, provoquant une baisse de leur performance et du rayon de communication.
- Vérifiez que l'émission se fait à l'intérieur du rayon de communication et qu'aucun obstacle et aucune interférence n'enlèvent l'émission. Si nécessaire, courtérez le rayon de communication.

FONCTION AVERTISSEUR DE GEL

Le MTR102 comprend une fonction avertisseur de gel. Cette caractéristique fait partie des fonctions CHANNEL 1 du détecteur télcommandé.

Lorsque la température enregistrée au niveau de CHANNEL 1 tombe entre -2°C (28.4°F) et +3°C (37.4°F), une alarme sonore se déclenche; la température extérieure clignote. L'alarme émettra toutes les minutes tant que la température reste dans cette plage.

Pour arrêter l'alarme, appuyer sur n'importe quelle touche ou changer de canal. Sur l'écran, l'avertisseur continuera à cliquer pour rappeler que la température reste dans la zone d'alarme.

Pour désactiver cette fonction, mettre le détecteur télcommandé sur CHANNEL 2 ou CHANNEL 3.

TEMOIN D'USURE DES PILES

Lorsque les piles sont usées, le témoin d'allumage des piles sera affiché pour le canal concerné. Le témoin d'allumage des piles de l'unité principale sera affiché à l'empalement de la sonde intérieure.

UTILISATION DU SOCLE ET DU SUPPORT MURAL (Fig.5)

Sortir, en le tournant, le bouton du support de table pour installer l'appareil principal sur une surface plane. On peut aussi cacher le pied et monter l'appareil sur un mur grâce au trou de suspension.

Comme pour l'appareil principal, utiliser la table Velcro® fournie pour le fixer en place.

TOUCHE DE REMISE A ZERO

La commande [RESET] permet d'améliorer la synchronisation des signaux après avoir remplacé les piles ou après l'appareil fonctionnel mal. Utiliser une pointe d'ongle pour appuyer sur le bouton. Tous les réglages retourneront à leur valeur par défaut.

PRECAUTIONS

- Ne pas immerger l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
- Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.

- Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contiendra aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
- Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites. 6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

SPECIFICATIONS

Mesure de la Température

Unité principale

Mesure de la Température Intérieure

Plage de fonctionnement proposée : -5.0°C à +50.0°C (23.0°F à 122.0°F)
Limite de résolution de température: 0.1°C (0.2°F)
Affichage de la température en °C ou °F

Unité déportée

Plage de fonctionnement proposée : -20.0°C à +60.0°C (-4.0°F à 140.0°F)
Fréquence d'émission RF : 433 MHz
Nombre d'unités : 3 maximum
Rayon de Communication RF : 30 mètres maximum (en espace dégagé)
Cycle de sondage de température : 30 secondes évrier

Alimentation

Unité principale : utilise 2 piles alcalines 1.5V de type LR 06
Sonde : utilise 2 piles alcalines 1.5V de type LR 03

Poids

Unité principale : 76 g (sans piles)
Sonde : 83 g (sans piles)

Dimension

Unité principale : 83 x 74 x 30 mm
Sonde : 105 x 70 x 22.5 mm

RÉSET-TASTE [RESET]

Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.

D. BATTERIEFACH

Benötigt zwei 1,5V-Alkalibatterien UM-4 oder Größe "AAA".

E. BATTERIEFACH-ABDECKUNG

HINWEISE ZUM OPTIMALEN EMPFANG DER FUNKSIGNALAE

Weisen Sie jedem externen Sensor einen gesonderten Kanal zu.

Legen Sie die Batterien in die externen Sensoren ein, bevor Sie die Batterien in das Basisgerät einlegen.

Stellen Sie das Basisgerät und die externen Sensoren innerhalb der Reichweite (20 - 30m) voneinander auf.

Testen Sie verschiedene Aufstellungsorte, um die Übertragung und den Empfang der Signale zu optimieren.

Platzieren Sie die externen Sensoren nicht an Orten, wo sie direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

VORBEREITUNG DER EXTERNEN SENDEEINHEITEN (Fig. 3)

- Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
- Stellen Sie den gewünschten Kanal mittels des mit "CHANNEL" bezeichneten Schalters ein.
- Setzen Sie 2 Batterien (1.5V UM-4 oder Größe "AAA") den jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
- Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Hinweise zu den Sendeeinheiten:

Bitten Sie sich darauf, dass nach jeder Änderung der Einstellungen an der Sendeeinheit unbedingt die Rücksetz-Taste [RESET] mittels eines dünnen Drahtes (Büroklammer o.ä.) betätigt wird.

Ersetzen Sie die Batterien, wenn das durchgestrichene Batteriesymbol in der Anzeige der Sendeeinheit und in der Anzeige des betreffenden Kanals in der Empfangseinheit erscheint.

Bei sehr tiefen Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt kann die Leistung der Batterien vorübergehend deutlich absinken und damit die Reichweite zurückgehen. Sorgen Sie daher rechtzeitig für frische Batterien (Alkaline-Typ).

Hinweis:

Wir empfehlen Lithium-Batterien der Größe "AAA" für den Einsatz der externen Sensoren in Temperaturen unter -20°C (4.0°F).

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www2.oregonscientific.com), vous pouvez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; révéils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPEENNE

Ce instrument est muni du module transmetteur. Il est conforme aux conditions requises par l'article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC si il est utilisé à bon escient et si la ou les norme(s) suivante(s) sont respectée(s):

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
norme(s) applicable(s) : ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
norme(s) applicable(s) : ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio
(Article 3.2 de la Directive R&TTE)
norme(s) applicable(s) : ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09

Information suppl. mentionnée:
Par cons quant ce produit est conforme à la Directive Base tension 73 / 23 / EC, la Directive EMC 89 / 336 / EC et la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carlo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Repr. autorisé du fabricant R&TTE

COUNTRIES RTTE & ENEC APPROVAL COMPLIED
All EC Countries, Switzerland, Norway and Denmark

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

DEUTSCH

EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Kabellosen MTR102 Mehrkanal-Innen-Außen-Thermometers.

In der Grundausstattung wird das Gerät mit einem externen Funksensor ausgeliefert. Das Basisgerät unterstützt jedoch bis zu 3 externe Sensoren.

Das MTR102 ist extrem einfach zu bedienen. Keine Kabelinstallation sind zwischen dem Basisgerät und den externen Sensoren erforderlich. Da das MTR102 mit einer Sendefrequenz von 433 MHz arbeitet, darf es in den USA und den meisten Ländern Europas eingesetzt werden.

MERKMALE DER EMPFANGSEINHEIT (Fig. 1)

- AUSSENTEMPERATURANZEIGE**
Zeigt die Temperatur für den jeweils ausgewählten, externen Temperaturkanal
- INNENTEMPERATURANZEIGE**
Zeigt die Innentemperatur
- [CHANNEL]-TASTE**
Zur Auswahl des gewünschten Sensorkanals.
- [MEM]-TASTE**
Maximum/Minimum-Temperaturanzeige
- [CLEAR]-TASTE**
Löscht den Speicher für die Innentemperatur und den jeweils ausgewählten Kanal.
- RÜCKSETZ-TASTE [RESET]**
Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.
- BATTERIEFACH**
Benötigt zwei 1,5V-Alkalibatterien UM-3 oder Größe "AA".
- STÄNDER FÜR TISCHAUFSTELLUNG**
Um das Thermometer auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen.
- AUFHÄNGEÖSE**
Zur Wandaufhängung des Empfangsgerätes.
- UMSCHALTER [°C / °F]**
Einschalten der Temperaturanzeige für Celsius (°C) oder Fahrenheit-Grade (°F).

BENUTZUNG DES EIS-WARNSYSTEMS

Die MTR102 Einheit enthält ein Eis-Warnsystem. Diese Funktion ist in die Funktionen CHANNEL 1 eingebaut.

Sollten die von CHANNEL 1 aufgenommenen Temperaturen zwischen -2° und +3° fallen, ertönt ein Alarmsignal und die Außen-temperatur blinkt. Das Alarmsignal ertönt jede Minute bis die aufgenommene Temperatur normalisiert. Das Alarmsignal kann durch Drücken einer beliebigen Taste oder durch Wechseln des Kanals gestoppt werden. Die Anzeige blinkt weiterhin und signalisiert somit, dass die Temperatur sich immer noch in einem kritischen Bereich befindet.

Zum Löschen der gespeicherten Minimal- und Maximal-Temperaturen drücken Sie in der jeweiligen Funktion die Taste [CLEAR]. Wenn Sie nun die Taste [MEM] betätigen, wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt, bis erneut Minimal- und Maximaltemperaturwerte gemessen und gespeichert werden.

KEIN SIGNAL VON DEN EXTERNEN SENDEEINHEITEN

Falls die Übertragung der extern gemessenen Temperaturen ohne ersichtlichen Grund einmal ausfallen sollte (in der Anzeige des betreffenden Kanals erscheint nur " ") und ein Schußfall der Empfangseinheit war, überprüfen Sie bitte folgendes:

- Sind die Batterien im Empfangsgerät und in der betreffenden Sendeeinheit noch leistungsfähig?
- Ist die betreffende externe Sendeeinheit innerhalb des möglichen Reichweitenbereichs installiert? Im Zweifelsfall hilft, den Standort hinweisweise zu ändern!

MERKMALE DER SENDEEINHEIT (Fig. 2)

- LED-INDIKATOR**
Blinkt während der Sendung der Temperaturdaten kurz auf.
- KANAL-SCHALTER**
Einstellen der Sendeeinheit auf einen

- Bei längerhaltenden Temperaturen unter dem Gefrierpunkt kann die Batterieleistung und damit die mögliche Reichweite deutlich nachlassen. Bei höheren Temperaturen werden kaum die ursprüngliche Batterieleistung wieder zurück.
- Beachtet sich die Empfangseinheit zu nahe an einem Fernsichtgerät oder Computer-Monitor? Diese Geräte verursachen ein starkes Störfeld, das unter Umständen die Empfangseinheit beeinflusst. Bitte verwechseln den Standort der Empfangseinheit verändern.
- Andere Geräte mit Funkanwendungen wie beispielsweise Gärgartenöffner, Alarmanlagen oder drahtlose Kopfhörer können ebenfalls kurzzeitige Empfangsstörungen verursachen.
- Der Empfang der Temperatursignale wird jedoch fortgesetzt, sobald die Störung vorüber ist.

WANDAUFHÄNGUNG ODER TISCHAUFSTELLUNG (Fig.5)

Drehen Sie am Tischländer-Rändel, um das Basisgerät auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen. Sie können das Gerät alternativ auch an der Wand mittels der Bohrung in der Rückseite befestigen.

Verwenden Sie das Velcro® Kleitband, um die externen Sensoren am gewünschten Ort zu befestigen.

RÜCKSETZ-TASTE [RESET]

Die [RESET]-Taste wird zur Synchronisierung der Signale nach einem Batteriewechsel eingesetzt, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Funktionsstörungen auftreten. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Taste zu betätigen. Alle Einstellungen werden auf die Vorgabe-Einstellungen zurückgestellt.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigung. Diese können die Plastikteile beschädigen und die elektronischen Schaltkreise zerstören.
- Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteneinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
- Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.

TECHNISCHE DATEN

Empfangseinheit

Messbereich : -5,0°C bis +50°C (23,0°F bis 122,0°F)
Auflösung : 0,1°C (0,2°F)
Temperaturanzeige in °C oder °F

Externe Sendeeinheit

Messbereich : -20°C bis +60°C (-4°F bis 140°F)
Übertragungsfrequenz : 433 MHz
Anzahl der Kanäle : max. 3
Reichweite : max. 30 Meter (Freifeld)
Messzyklus : 30 Sekunden

Stromversorgung

Empfangseinheit : 2 Batterien UM-3 bzw. AA (1.5V) (Mignon)
Sendeeinheit : 2 Batterien UM-4 bzw. AAA (1.5V) (Micro)

Abmessungen und Gewicht

Empfangseinheit : 83(L) x 74(W) x 30(T) mm
Sendeeinheit : 105(L) x 70(W) x 22,5(T) mm
Gewicht : 76 g (ohne Batterie)
Sendeeinheit : 83 g (ohne Batterie)

Änderungen vorbehalten.

HINWEIS ZUM SCHUTZ UNSERER UMWELT / BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

BETRIEB

Nachdem die Batterien in die externen Sensoren eingelegt wurden, beginnen diese mit der Übertragung der gemessenen Temperaturen in Intervallen von 30 Sekunden.

Das Basisgerät zeigt die Sendekanalwerte, 1 Minute lang nach dem Einlegen der Batterien nach Signal ab. Nachdem die Signale erfolgreich empfangen wurden, werden die einzelnen Außen-temperaturen in der primären Anzeige dargestellt; die Innentemperatur erscheint in der sekundären Anzeige. Das Basisgerät aktualisiert die Temperaturanzeige regelmäßig in Intervallen von ca. 30 Sekunden.

Wenn keine Signale empfangen werden, erscheinen Striche in der Anzeige. Betätigen Sie gleichzeitig die [CHANNEL] und die [MEM]-Taste, um einen neuen Abtastvorgang nach den Signalen einzuleiten. Dieser Vorgang dient zur Synchronisierung der Sende- und Empfangseinheiten des Basisgeräts mit den Sende- und Empfangseinheiten.

INNEN- UND AUSSENTEMPERATUR-ANZEIGE

Die gemessene Innentemperatur erscheint in der sekundären Anzeige. Betätigen Sie wiederholt die mit [CHANNEL] bezeichnete Taste, um durch die einzelnen Kanäle zu schalten. Der "Wellen"-Indikator über der Kanalnummer zeigt an, dass die Signale von einem externen Sensor ordnungsgemäß empfangen werden.

EG-KONFORMITÄTserklärung

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgendes(EN Standard(s)) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers (Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandter Standard(s) EN 60950: 2000

Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandter Standard(s) ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandter Standard(s) ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09

Zusätzliche Information:
Dieses Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

CONFORMI EUROPEI

Alle ENEC, FOLGENDEN LÄNDERN
Italien, Schweiz, Norwegen und Dänemark

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato il termometro multicanale senza fili per la rilevazione della temperatura interna ed esterna MTR102.

La confezione contiene l'unità principale ed un sensore esterno. L'unità principale può supportare fino a tre sensori esterni.

LMTR102 è molto semplice da usare e il collegamento tra l'unità principale e il sensore esterno non richiede alcun cablaggio. Poiché opera a 433 MHz, l'MTR102 può essere utilizzato negli Stati Uniti e nella maggior parte dei paesi europei.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI: UNITÀ PRINCIPALE (Fig.1)

- TEMPERATURA ESTERNA**
Indica la temperatura del canale esterno selezionato
- TEMPERATURA INTERNA**
Indica la temperatura rilevata internamente

INTRODUCCION

Enhorabuena por la compra del Termómetro interior/exterior inalámbrico multicanal MTR102.

El paquete básico se suministra con una unidad principal y un sensor remoto. La unidad principal puede soportar hasta tres sensores remotos.

El MTR102 es muy fácil de utilizar. No se necesita conexión de cables entre la unidad principal y las unidades remotas. Como el MTR102 funciona a una frecuencia de 433 MHz, se puede utilizar en los Estados Unidos y en la mayoría de los países de la Europa Continental.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES: UNIDAD PRINCIPAL (Fig. 1)

- A. TEMPERATURA EXTERIOR** Muestra la temperatura del canal remoto seleccionado
- B. TEMPERATURA INTERIOR** Muestra la temperatura interior
- C. BOTÓN [CHANNEL]** Selección entre canales diferentes
- D. BOTÓN [MEM]** Pantalla de temperatura máxima o mínima
- E. BOTÓN [CLEAR]** Borra la memoria para la temperatura interior y para el canal seleccionado
- F. BOTÓN [RESET]** Pone todos los ajustes a los valores por omisión
- G. COMPARTIMIENTO DE PILAS** Necesita dos pilas UM-3 o “AAA”, 1.5V
- H. SOPORTE DE MESA** Se despliega para apoyar la unidad sobre una superficie plana.
- I. AGUERO PARA MONTAJE EN PARED** Para montar la unidad principal en una pared
- J. COMUTADOR DESLIZABLE °C/°F** Selecciona entre grados Centígrados (°C) y Fahrenheit (°F)

FUNCIONES PRINCIPALES: UNIDAD REMOTA (Fig. 2)

- A. INDICADOR LED** Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura
- B. INTERRUPTOR PARA CAMBIAR DE CANALES** Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota
- C. BOTÓN RESET** Vuelve todos los ajustes a los valores por defecto
- D. COMPARTIMIENTO DE PILAS** Necesita dos pilas UM-4 o “AAA”, 1.5V
- E. TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS**

CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO

- Asignar diferentes canales a unidades remotas diferentes.
- Introducir las pilas para las unidades remotas antes que las de la unidad principal.
- Ajustar la unidad principal y las unidades remotas dentro del alcance (20 a 30 metros).
- Probar diferentes instalaciones para conseguir la mejor transmisión y recepción.
- Colocar las unidades remotas alejadas de la luz directa del sol, la lluvia o la nieve.

INSTALACION DE PILAS Y CANALES; UNIDAD REMOTA (Fig. 3)

- Saque los tornillos del compartimento de pilas.
- Seleccione el número de canal en el botón de selección de CANAL.
- Por favor, coloque 2 pilas UM-4 o “AAA”, 1.5V según la indicación de la polaridad.
- Vuelva a colocar el compartimento de pilas y asegure los tornillos.

Recemplace las pilas cuando el indicador de pilas de un canal específico se ilumine en la unidad principal. (Repita los pasos descritos en la sección “ANTES DE EMPEZAR.”)

Observe que una vez se asigna un canal a una unidad remota, solo puede cambiárselo sacando las pilas o reajustando la unidad.

Nota: Para utilizar la unidad remota a una temperatura de -20°C (-4°F) o inferior, se recomienda utilizar pilas de litio “AAA”.

INSTALACIÓN DE PILAS; UNIDAD PRINCIPAL (Fig. 4)

- Abrir la puerta del compartimento de pilas.
- Introducir dos pilas tamaño AA.
- Pulsar RESET.
- Volver a cerrar la puerta del compartimento de pilas.

EMPEZANDO

Una vez que se hayan instalado las pilas para las unidades remotas, empezarán a transmitir muestras a intervalos de 30 segundos aproximadamente. La unidad principal empezará también a recibir señales una vez que las pilas estén instaladas. La temperatura del canal seleccionado se visualizará en la pantalla principal y la temperatura interior en la pantalla secundaria. La unidad principal actualizará automáticamente sus lecturas a intervalos de 30 segundos aproximadamente.

Si no se reciben señales, se visualizarán espacios en blanco en la pantalla. Pulsar [CHANNEL] y [MEM] simultáneamente para forzar una búsqueda inmedata. Este es útil para sincronizar la transmisión y recepción de las unidades principal y remotas.

TEMPERATURAS INTERIOR Y EXTERIOR

Para la temperatura interior se visualiza en la pantalla secundaria.

Para los emplazamientos o canales remotos, pulsar [CHANNEL] repetidamente para ir de un canal a otro. La visualización de una onda cíclica sobre el número de canal indica que la recepción de dicho canal está en buen estado.

MAX. o MIN.

- Seleccionar el canal a comprobar
- Presione [MEMORY] una vez para mostrar la temperatura máxima y de nuevo la temperatura mínima. Se mostrarán los indicadores respectivos.

Ícono de onda cíclica			
Pantalla designa	Pantalla remota Canal uno	Pantalla remota Canal dos	Pantalla remota Canal tres

Para iniciar una exploración automática en todos los canales, pulsar y mantener oprimido [CHANNEL] durante dos segundos. La unidad principal explorará desde un canal a otro volviendo a empezar otra vez la exploración. La lectura para un canal individual se visualizará durante cinco segundos. Pulsar cualquier tecla para finalizar la exploración automática.

LAS TEMPERATURAS MÁXIMAS Y MÍNIMAS

Las temperaturas interiores máximas y mínimas grabadas en el interior y aquellas de cada canal quedarán automáticamente grabadas en memoria. Para mostrarlas,

- Selección el canal a comprobar
- Presione [MEMORY] una vez para mostrar la temperatura máxima y de nuevo la temperatura mínima. Se mostrarán los indicadores respectivos.

Para borrar la memoria, presione [MEMORY] durante dos segundos. Las temperaturas máximas y mínimas se borrarán. Si se presiona [MEMORY] ahora, las temperaturas máximas y mínimas tendrán los mismos valores que las actuales hasta que se registren lecturas diferentes.

COMO UTILIZAR EL AVISO DE HELADA

El MTR102 incluye una alarma de aviso de helada. Esta característica se encuentra en las funciones del sensor de control del CANAL 1.

Se activará una señal sonora cuando la temperatura registrada en el CANAL 1 descienda entre -2°C (28,4°F) y +3°C (37,4°F). Muestra la temperatura registrada está dentro del margen , la alarma sonará cada minuto. Para parar la alarma, presione cualquier botón o cambie de canal.

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua aquisição do **Termómetro** de Interior-Exterior Multi-Canal Sem Cabo MTR102.

Na embalagem básica vem incluída uma unidade principal e um sensor remoto. A unidade principal consegue ter até três unidades remotas.

OMTR102 é de fácil utilização. Não são necessárias instalações *elétricas* entre a unidade principal e as unidades remotas.

- A unidade remota de ese canal está todavia em seu sitio.
- Las pilas de la unidad remota y de la unidad principal. Recíprocilas si es necesario.

Observe que cuando la temperatura cae por debajo de un nivel de congelación, las pilas de las unidades de exterior quedarán congeladas, disminuyendo su suministro de voltaje y era de efectividad.

- La transmisión está dentro del área y el camino está libre de obstáculos e interferencias. Disminuya la distancia cuando sea necesario.

PRECAUCION SOBRE LAS PILAS USADAS

Cuando hay que reemplazar las pilas, el nivel de pilas respectivo se mostrará cuando se selecciona el canal respectivo. El índice de pila de la unidad principal se mostrará en la temperatura interior cuando se está gastando.

COMO USAR EL SOPORTE DE MESA O LA MONTURA DE LA PARED (Fig. 5)

Dar la vuelta al botón del soporte de mesa para colocar la unidad principal sobre una superficie plana. O si lo prefiere, puede colcar el soporte y montar la unidad sobre la pared utilizando el agujero provisto.

Para la unidad remota, utilice la cinta Velcro, para sujetarla en su sitio.

EL BOTON RESET

El botón [RESET] se utiliza para mejorar la sincronización de las señales después de cambiar las pilas o cuando la unidad funciona de forma defectiva o incorrecta. Utilizar una punta roma para oprimir el botón. Todos los parámetros retornarán a sus valores por defecto.

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle algo de servicio satisfactorio si lo manaja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

- No lo sumerja en agua
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se puede dañar las partes de plástico y corraan el circuito eléctrico.
- No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
- No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidará la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
- Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden fallar.
- Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES

Medida de la temperatura

Unidad principal	Límite de funcionamiento propuesto : -5.0°C a +50°C (23.0°F a 122.0°F)
Resolución de temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Visualización de temperatura en °C o °F	

Unidad Remota	Límite de funcionamiento propuesto : -20.0°C a +60.0°C (4.0°F a 140.0°F)
RF Frecuencia de Transmisión :	433 MHz
Número de canales :	Máximo de 3
RF Límites de transmisión :	Máximo 30 metros (área abierta)
Ciclo de sensor de temperatura :	unos 30 segundos

Energía	Unidad principal : Utiliza 2 pilas UM-3 o “AA” 1.5v
Unidad de sensor remoto	Utiliza 2 pilas UM-4 o “AAA” 1.5v
Unidad principal :	76 gramos
Unidad de sensor remoto	83 gramos

Dimensiones	Unidad principal : 83 (L) x 74 (W) x 30 (T) mm
Unidad de sensor remoto	105 (L) x 70 (W) x 22.5 (T) mm

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónicos para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos. Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección “Contactenos” o llame al 902 338 368

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipo de tecnología de información (Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE) el estándar(s) aplicado	EN 60950: 2000
La compatibilidad electromagnética (Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE) el estándar(s) aplicado	ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.L.4.1) : 2002-08
El uso eficaz de espectro de frecuencia de radio (Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE) el estándar(s) aplicado	ETSI EN 300 220-3 (Ver.L.1.1) : 2000-09

Información adicional: El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 /23 / EC, la Directiva EMC 89 /336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Ícono de onda cíclica			
Pantalla designa	Pantalla remota Canal uno	Pantalla remota Canal dos	Pantalla remota Canal tres

Para iniciar una veredura automática de todos os canais, mantenha pressionado o botão de canal [CHANNEL] durante dois segundos. A unidade principal fará a veredura de um canal para o outro e para trás. A leitura de cada canal individual é apresentada durante cinco segundos. Pressione um botão qualquer para parar a veredura.

Para as mostrar,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de memória [MEM] repetidamente para exibir as temperaturas atuais, máximas (MAX) e mínimas (MIN). As leituras das temperaturas serão também exibidas.

Para limpar a memória de um determinado canal,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de limpar [CLEAR]. Note que também agarrará a memória das temperaturas interiores. Se **pressionar** o botão de memória [MEM], as temperaturas máximas e mínimas terão o mesmo valor que as correntes até que diferentes leituras sejam **registradas**.

PRECAUCION

- El contenido de este manual está sujeto a cambios sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.

- Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

COMO UTILIZAR EL AVISO DE HELADA

El MTR102 incluye una alarma de aviso de helada. Esta característica se encuentra en las funciones del sensor de control del CANAL 1.

Se activará una señal sonora cuando la temperatura registrada en el CANAL 1 descienda entre -2°C (28,4°F) y +3°C (37,4°F). Muestra la temperatura registrada está dentro del margen , la alarma sonará cada minuto. Para parar la alarma, presione cualquier botón o cambie de canal.

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

Parabéns pela sua aquisição do **Termómetro** de Interior-Exterior Multi-Canal Sem Cabo MTR102.

Na embalagem básica vem incluída uma unidade principal e um sensor remoto. A unidade principal consegue ter até três unidades remotas.

OMTR102 é de fácil utilização. Não são necessárias instalações *elétricas* entre a unidade principal e as unidades remotas.

- A unidade remota de ese canal está todavia em seu sitio.
- Las pilas de la unidad remota y de la unidad principal. Recíprocilas si es necesario.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS (Fig. 1)

- A. TEMPERATURA EXTERIOR** Indica a temperatura do canal remoto selecionado
- B. TEMPERATURA INTERIOR** Indica a temperatura interior
- C. BOTÃO DE CANAL [CHANNEL]** Seleciona os diferentes canais
- D. BOTÃO DE MEMÓRIA [MEM]** Exibe a temperatura corrente, máxima e mínima
- E. BOTÃO DE APAGAR [CLEAR]** Limpa a memória da temperatura interior e a do canal selecionado
- F. BOTÃO DE REAJUSTE [RESET]** Volta as configurações às originais de fábrica
- G. COMPARTIMENTO DA PILHA** Aloja duas (2) pilhas UM-3 ou “AA” de 1,5V
- H. APOIO DE MESA** Tem movimento extático para apoiar o aparelho numa superfície lisa.
- I. BOTÃO DE FIXAÇÃO À PAREDE** Para fixação do aparelho à parede
- J. INTERRUPTOR DESLIZANTE °C/°F** **Seleção** entre graus Célsius (°C) ou Fahrenheit (° F).

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS: UNIDADE REMOTA (Fig. 2)

- A. INDICADOR LED** Pisca quando a unidade remota transmite uma leitura
- B. SELETOR DE CANAL** **Seleção** o canal da unidade remota (Canal 1, 2 ou 3)
- C. BOTÃO DE REAJUSTE [RESET]** Volta as configurações às originais de fábrica
- D. COMPARTIMENTO DA PILHA** Aloja duas (2) pilhas UM-4 ou “AAA” de 1,5V
- E. TAMPA DO COMPARTIMENTO DA PILHA**

SUGESTÕES PARA UM MELHOR FUNCIONAMENTO

- Destine diferentes canais para diferentes unidades remotas.
- Insira as pilhas nas unidades remotas antes de o fazer na unidade principal.
- Coloque a unidade principal e a unidade remota a uma distância dentro dos limites (20 a 30 metros)
- Tente diferentes localizações para uma melhor transmissão e recepção
- Posicione as unidades remotas afastadas da luz **direta** do sol, chuva ou neve.

INSTALAÇÃO DA PILHA E CANAL: UNIDADE REMOTA (Fig. 3)

- Remova os parafusos do compartimento das pilhas
- Seleção** o número do canal no **selector** de canal [CHANNEL]
- Instale 2 pilhas UM-4 ou “AAA” de 1,5V estritamente de acordo com a polaridade indicada.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos. Tenha em conta que uma vez o canal **selecionado** para uma determinada unidade remota, só o poderá mudar movendo as pilhas ou reinstanciando a unidade.
- Atenção:** Para utilizar a unidade remota à temperatura de -20(°F -4.0F) ou abaixo, recomenda-se a utilização de pilhas de lítio “AAA”.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS: UNIDADE PRINCIPAL (Fig. 4)

- Abrir a tampa do compartimento das pilhas.
- Insira duas (2) pilhas UM-3 o “AA” de 1.5V.
- Presione o botão de reajuste (RESET)
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas

PARA INICIAR A OPERAÇÃO

Após ter colocado as baterias nas unidades remotas, estas começarão a transmitir informação em intervalos de 30 segundos.

A unidade principal irá receber sinais, assim que as baterias sejam instaladas. A temperatura do canal individual será apresentada no mostrador principal e a temperatura interior no mostrador secundário. A unidade principal irá automaticamente **atualizar** as suas leituras em intervalos de 30 segundos.

Se não forem recebidos sinais, surgirão espaços em branco. **Pressione** o botão de canal [CHANNEL] y [MEM] simultaneamente para forçar uma busca imediata de sinal. Este passo é útil para a sincronização da transmissão e recepção das unidades remota e principal.

TEMPERATURAS INTERIORES E EXTERIORES

A temperatura interior é apresentada no mostrador secundário.

Para os locais ou canais, remotos **pressionar** o botão de canal [CHANNEL] repetidamente para passar de um canal para outro. O mostrador das ondas cíclicas no número do canal indica que a recepção daquele canal **está funcionando** bem.

Ícono de onda cíclica			
Designação no mostrador	Canal Um	Canal Dois	Canal Três

Para **iniciar** a veredura automática de todos os canais, mantenha **pressionado** o botão de canal [CHANNEL] durante dois segundos. A unidade principal fará a veredura de um canal para o outro e para trás. A leitura de cada canal individual é apresentada durante cinco segundos. **Pressione** um botão qualquer para parar a veredura.

Para as mostrar,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de memória [MEM] repetidamente para exibir as temperaturas atuais, máximas (MAX) e mínimas (MIN). As leituras das temperaturas serão também exibidas.

Para limpar a memória de um determinado canal,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de limpar [CLEAR]. Note que também agarrará a memória das temperaturas interiores. Se **pressionar** o botão de memória [MEM], as temperaturas máximas e mínimas terão o mesmo valor que as correntes até que diferentes leituras sejam **registradas**.

TEMPERATURAS MÁXIMAS E MÍNIMAS

As temperaturas interiores **registradas máxima e mínima** em cada um dos canais são automaticamente guardadas em memória.

Para as mostrar,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de memória [MEM] repetidamente para exibir as temperaturas atuais, máximas (MAX) e mínimas (MIN). As leituras das temperaturas serão também exibidas.

Para limpar a memória de um determinado canal,

- Presione o botão de canal [CHANNEL] para localizar o canal desejado.
- Presione o botão de limpar [CLEAR]. Note que também agarrará a memória das temperaturas interiores. Se **pressionar** o botão de memória [MEM], as temperaturas máximas e mínimas terão o mesmo valor que as correntes até que diferentes leituras sejam **registradas**.

FUNÇÃO DE AVISO DE GELO

O MTR102 inclui uma função de alarme para aviso de gelo. Esta característica está incorporada nas funções do sensor remoto do canal H[CHANNEL 1]. Quando a temperatura **registrada** no canal H [CHANNEL 1] descer entre -2°C (28,4°F) e +3°C (37,4°F), soará um som “bip” a temperatura exterior atual compará a preset. O alarme soará mínimo a minuto, enquanto a temperatura **registrada** estiver dentro do limite do alarme. Para parar o alarme, **pressionar** qualquer um dos botões ou mudar de canal. As características do produto continuam a piscar como aviso de que a temperatura permanece dentro do alcance de aviso de gelo.

PARA DESATIVAR ESTA FUNÇÃO, SINTONIZE O SENSOR REMOTO PARA O CANAL 2 OU 3.

SINAIS INTERRUPODOS

Se o mostrador de um canal específico ficar em branco, sem qualquer medida aparente, **pressionar** [CHANNEL] e [MEM] para realizar uma busca imediata. Se esta medida não resultar, verifique se a unidade remota desse canal está em tal modo adequado. Certifique-se que a transmissão está dentro dos limites de alcance e o caminho de mão possui obstáculos e interferência. Não haverá leitura se não houver uma unidade remota designada para aquele canal.

AVISO DE BATERIA FRACA

Quando estiver na hora de substituir a bateria, o respectivo indicador de bateria fraca surgirá quando o canal respectivo for **selecionado**. O nível de bateria da unidade principal será mostrado na temperatura interior quando estiver a fixar fraca.

COMO UTILIZAR A PEÇA DE MESA OU DE COLOCAÇÃO EM PAREDE (Fig. 5)

Rode o botão da peça do aparelho principal para o colocar numa superfície plana. Pode também fechar a peça e colocar a unidade numa parede utilizando o orifício para parafusos.

Quanto a unidade remota, use a fita adesiva fornecida para fixar a unidade num determinado local.

O BOTÃO DE RESET

Este botão só é utilizado quando a unidade **não está funcionando de forma favorável** ou **apresentando um problema**. Utilize um objeto pontiagudo para **pressionar** o botão. **Todas as definições retornarão às originais de fábrica**.

PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho está concebido para lhe dar longos anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

- Não mergulhe o aparelho na água.
- Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode **deformar** os componentes em plástico e corroer o circuito **elétrico**.
- Não sujeie o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou **umidade**, pois pode **avariar** o aparelho, encurtar o tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes.
- Não mexa nos componentes internos do aparelho. Preverá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que **usado** possa substituir.
- Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas **avaz**.
- Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Medição da Temperatura

Unidade Principal	Medida da Temperatura no Interior
Límites de funcionamento propostos :	-5.0°C a +50.0°C (23.0°F a 122.0°F)
Resolução da temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Indicção da Temperatura em °C ou °F	

Unidade do Sensor Remoto	Límites de Funcionamento Propostos: -20.0°C a +60.0°C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolução da Temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Frecuencia de Transmisión RF :	433 MHz
Nº de Unidades Remotas :	Máximo de 3
Alcance de Transmisión RF :	30 metros (área aberta)
Ciclo de captación de temperatura:	+/~ 30 segundos

Límites de Funcionamento Propostos:	-20.0°C a +60.0°C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolução da Temperatura :	0.1°C (0.2°F)
Frecuencia de Transmisión RF :	433 MHz
Nº de Unidades Remotas :	Máximo de 3
Alcance de Transmisión RF :	30 metros (área aberta)
Ciclo de captación de temperatura:	+/~ 30 segundos

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>